



Thuma mina

Liz Brouckaert
isiXhosa and isiZulu



Verse 1: Thuma mina
thuma mina baba, thuma mina
Thuma mina nkosi yam

Verse 2: Sendiyavuma
sendiyavuma hebaba sendiyavuma
Sendiyavuma nkosi yam

Verse 3: Angesabi
angesabi baba ukuya khona
Kuya khona ezulwini

Verse 4: Yehla moya
yehla moya, moy' oyingwele
Oyingcwele
Yehla moy' oyingwele

28. THUMA MINA: Zionist church song

The musical score is written on a grand staff with two systems. The first system contains the first two lines of music, and the second system contains the last two lines. The melody is in treble clef, and the accompaniment is in bass clef. The tempo is marked '♩ = 32'. The lyrics are written below the notes. The first line of music has a repeat sign at the beginning. The second line of music has a repeat sign at the end. The third line of music has a repeat sign at the end. The fourth line of music has a repeat sign at the end.

♩ = 32

Thu - ma mi - na thu - ma mi - na

mi - na ba - ba thu - ma mi - thu - ma

thu - ma mi - na thu - ma mi - na

mi - nko - si yam thu - ma

This is one of sixty children's songs in isiXhosa, isiZulu, English and Afrikaans (with one song in Sesotho) in a book called 'Songs Sung by South African Children' (1990, 1992 and 2002) published by Grassroots Adult Education and Training Trust.

Liz Brouckaert, the researcher, was commissioned to source and document local songs and make them accessible to teachers who were not specialist music educators. She looked for songs that children preferred to sing. What emerged time and again was that children really like singing about taboo subjects.

She collected the songs mainly in Cape Town over a period of 18 months, and then worked with friends to make audio recordings of the songs.

© Grassroots Adult Education and Training Centre, 2002

Text: Liz Brouckaert

Design and illustration: Kobie Swart

Music notation: Alvin Petersen and Liz Brouckaert

Translators: Rodney Adonis, Sandile Dikeni and Vukile Handula

Thuma mina

Writer: Liz Brouckaert

Illustration: Kobie Swart

Language: isiXhosa and isiZulu



Click here to download and listen to a recording of this song:
http://www.saide.org.za/resources/ASP/28_Thuma_mina.wma.

© Grassroots Adult Education and Training Centre, 2002, 2015



This work is licensed under a Creative Commons Attribution
(CC-BY 4.0) Version 4.0 International Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute or credit the original author/s and illustrator/s.

Saide 
South African Institute
for Distance Education
www.africanstorybook.org
A Saide Initiative